



MOD:CA-AIR 230/12

Cevik, S.A.
C/ Méjico nº 6 - Pol. El Descubrimiento 28806 Alcalá de Henares (Madrid) España
www.grupocevik.es

www.grupocevik.es



12 V /
220 V



8 A



98 W



7 Bar



20
L/min

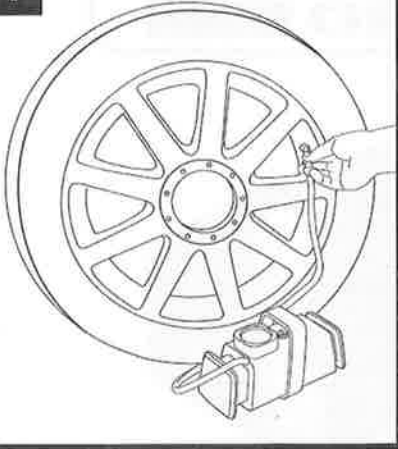


17000
min⁻¹



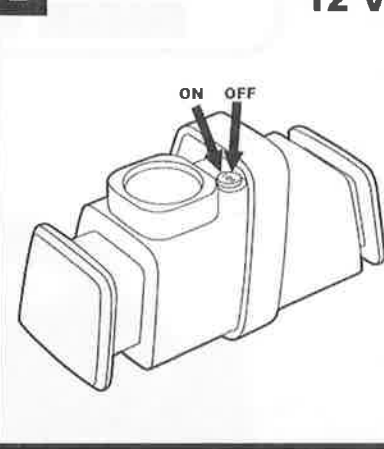
1.80
kg

1



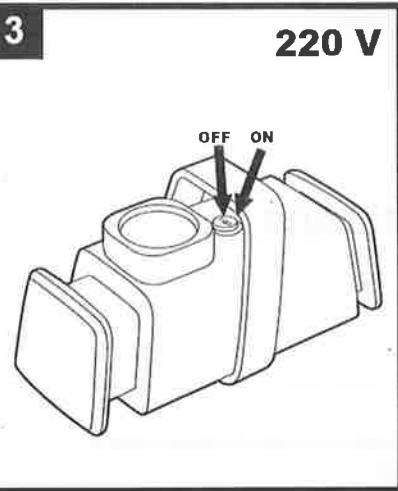
2

12 V



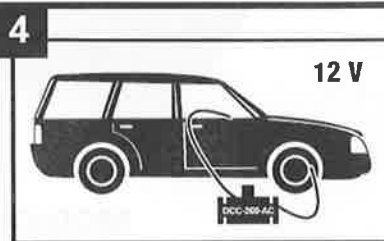
3

220 V

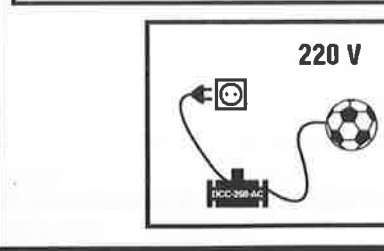


4

12 V



220 V



DE **Deutsch**

Kraftfahrzeug-Kompressor

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Gerät ist bestimmt Autoreifen, Bälle, Luftmatratzen, Fahrradreifen usw. aufzupumpen. Der KFZ-Kompressor ist ausgerüstet mit dem Druckmesser und Zigarettenanzünderstecker.

TECHNISCHE DATEN

Bordnetzspannung, V	12 / 220
Leistung, Watt	98
Leerlaufdrehzahl, umdr/min	20
Förderstrom, l/min	17000
Maximaler Ausgangsdruck, bar (Pa)	7 (700000)
Gewicht, kg	1,8

ALLGEMEINE HINWEISE

- Den KFZ-Kompressor von Schnee und Regen fernhalten.
- Das Gerät darf nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten und Gase befinden.
- Kinder dürfen das Gerät nur unter der Aufsicht der Erwachsenen benutzen.
- Bewahren Sie das Gerät trocken, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Überlasten Sie das Gerät beim Arbeiten nicht. Schäden, die durch die Überlastung verursacht sind, werden durch Garantieleistungen nicht abgedeckt.
- Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß gebraucht werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Ansaugschlauch intakt ist.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen.
- Halten Sie den Schlauch fern von Öl und scharfen Gegenständen.
- Vermeiden Sie die Schlauchüberhitzung.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Halten Sie den Kompressor sauber. Entfernen Sie regelmäßig Verunreinigungen durch Öl.
- Kompressor vom KFZ-Bordnetz abschalten, wenn:
 1. das Gerät nicht benutzt wird.
 2. die Wartungsarbeiten durchgeführt werden.
 3. die Zubehör- und Geräteteile ausgewechselt werden.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind.
- Überprüfen Sie regelmäßig, das das Gerät einwandfrei funktioniert und keine Schäden aufweist.
- Bei Störungen wenden Sie sich an den Service-Stützpunkt.

- Benutzen Sie nur Original-Ersatzteile, um die Störungen zu vermeiden.

Zur Vermeidung der Störungen:

- Halten Sie den Kompressorstecker sauber. Seien Sie vorsichtig beim Anschließen des Kompressors an den Zigarettenanzünder, es besteht ein Risiko eines Kurzschlusses. Der Akkumulator hat eine hohe Kapazität, was die Verletzung verursachen kann.
- Vermeiden Sie die Kompressorüberhitzung. Decken Sie den Kompressor beim Arbeiten nicht ab.

Vor der Inbetriebnahme vergewissern Sie sich:

- dass der Stecker in den Zigarettenanzünderanschluss passt.
- dass die Akkumulatortension mit den Daten des Kompressors übereinstimmt.
- dass der Akkumulator die Stromstärke 8 A leisten kann.
- dass Kabel und Zigarettenanzünderanschluss nicht beschädigt sind und einwandfrei funktionieren.

BETRIEB

Zunächst prüfen Sie den Druck des Gegenstandes, den Sie aufpumpen möchten. Dies können Sie mit Hilfe eines in den Kompressor eingebauten Druckmessers tun. Schließen Sie einfach den Schlauch des eingeschalteten Kompressors an den Gegenstand an, den Sie aufpumpen möchten.

Vermeiden Sie übermäßigen Luftdruck.

Stellen Sie den eingeschalteten Kompressor im Innenraum des Fahrzeugs nicht auf.

Lassen Sie den eingeschalteten Kompressor nicht ohne Aufsicht.

Kompressor sofort ausschalten, wenn:

1. der Adapterstecker defekt oder Netzkabel beschädigt ist;
2. es nach der abgebrannten Isolation riecht.

VORSICHT! Der vorliegende Kompressor ist bestimmt für die Benutzung im Laufe einer kürzeren Zeit (nicht länger als 10 Minuten). Die Benutzung des Geräts im Laufe einer längeren Zeit kann dessen Überhitzung und Störungen verursachen. Wenn es die Notwendigkeit besteht, das Gerät längere Zeit zu benutzen, schalten Sie es nach den ersten 10 Minuten aus und lassen Sie es mindestens 10 Minuten lang abkühlen, bevor es weiter gebraucht wird.

ACHTUNG! Die Fläche der Ventilaufsatz **2** sehr erhitzt sich während Arbeitsgang. Um Verbrennungen zu vermeiden berührt diese Fläche nicht!

Autoreifen aufpumpen

- Stellen Sie das Auto so, dass der Nippel möglichst niedrig liegt.
- Setzen Sie den Stutzen auf den Reifennippel auf. Drücken Sie den Hebel unten und befestigen Sie den Stutzen.
- Prüfen Sie den Druck mit einem Druckmesser.
- Schließen Sie den Kompressor an den Zigarettenanzünder an.
- Wenn der gewünschte Druck erreicht ist, ziehen Sie den Kompressorstecker aus dem Zigarettenanzünderanschluss.

- Öffnen Sie den Anschlussnippelfixator und nehmen Sie ihn vom Ventil ab.

Bälle und Spielzeuge aufpumpen

- Setzen Sie den Ventiladapter (Übergangsstück oder Nadel zum Aufpumpen von Bällen) auf den Stutzen und klinken Sie den Fixator ein, indem Sie den Hebel nach unten drücken.
- Schließen Sie den Luftschlauch mit Adapter an den Gegenstand an, den Sie aufpumpen möchten.
- Schließen Sie den Kompressor an den Zigarettenzünder an.
- Wenn der gewünschte Druck erreicht ist, ziehen Sie den Kompressorstecker aus dem Zigarettenanzünderanschluss.
- Trennen Sie den Luftschlauch mit dem Adapter vom aufgepumpten Gegenstand ab.
- Schließen Sie schnell den Luftweg des aufgepumpten Gegenstandes.

VORSICHT! Beachten Sie den Druck im aufzupumpenden Gegenstand. Vermeiden Sie übermäßigen Luftdruck.

AUSLEUCHTUNG 3

ANMERKUNG: An einer Seite vom Kompressorgehäuse gibt es einen zusätzlichen Anschluss, der dem Zigarettenanzünderanschluss ähnlich ist. Wenn Sie den Kompressor an den Zigarettenanzünder angeschlossen haben, können durch diesen Anschluss weitere zusätzliche Geräte betrieben werden.

VORSICHT! Kompressor nicht gleichzeitig mit zusätzlichen Geräten benutzen. Sonst kann der Energieverbrauch zu hoch sein. Dies kann zu Stecker- oder Zigarettenanzünderdefekten führen, sowie Verbrennen der Bordnetzicherung und Akkumulatorentladung verursachen.

Eventuelle Probleme, ihre Ursachen und Lösung

1. Kompressor lässt sich nicht einschalten

Sicherung im Wagen verbrannt

- Sicherung im KFZ-Montagebauteil auswechseln.

Wackelkontakt im Zigarettenanzünderanschluss

- Zigarettenanzünderanschluss mit einem nichtmetallinen Gegenstand reinigen.

2. Kompressor läuft schlecht

Autoakkumulator entladen

- Motor anlassen.

Wackelkontakt im Zigarettenanzünderanschluss

- Zigarettenanzünderanschluss mit einem nichtmetallinen Gegenstand reinigen.

Reinigung

Jedesmal nach dem Ende der Arbeiten mit dem Gerät empfiehlt es sich, das Gehäuse des KFZ-Kompressors und dessen Lüftungsschlitzen mit einem Lappen bzw. einer Serviette von Schmutz und Staub zu bereinigen.

Bei starker Verschmutzung verwenden Sie einen mit Seifenwasser getränkten Lappen.

Die Benutzung der Lösungsmittel (Benzin, Spiritus, ammoniakhaltige Flüssigkeiten usw.) zur Entfernung von Schmutz ist verboten. Diese Flüssigkeiten wirken auf Kunststoffteile des KFZ-Kompressors schädlich ein.

GB English

Car compressor

FIELD OF APPLICATION

This product is used for inflation of tires, balls, inflatable air beds, bicycle tires, etc. The car compressor is equipped with a manometer and an adaptor for connection to the car cigarette lighter.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Car system voltage, V	12 / 220
Power, W	98
Discharge, litres per min.	20
Idling speed, rpm	17000
Maximum output pressure, bar (Pa)	7 (700000)
Weight, kg	1,8

GENERAL REQUIREMENTS

- Do not leave the car compressor in the rain and snow.
- Do not use the product in highly humid environment.
- Do not work near inflammable liquids and gases.
- Do not let children operate the car compressor.
- Keep in a dry and closed place out of reach of children.
- Do not overload the product. Failures caused by overload are not covered by conditions of free warranty repair.
- Use only for the purpose specified.
- Control operability of the air hose.
- It is prohibited to move the compressor holding it by the power cable.
- Avoid contact of the hose with oil and sharp objects.
- Avoid overheating of the hose.
- Keep your balance while working.
- Keep the compressor clean. Clean it regularly from oil stains.
- Disconnect the compressor from the car system voltage in the following cases:
 1. The product is not in use.
 2. During maintenance operations.
 3. During replacement of parts and mechanical units.
- Be attentive and collected while working.
- Refrain from work, if you are tired or ill.
- Regularly check the product for damages and failures.
- If any defects are detected, contact the service center.
- For failure avoidance, do not use spare parts of other manufacturers.

To prevent failures

- Keep the compressor adapter clean. With the compressor connected to the car cigarette lighter, in case of short circuit, a life-threatening situation may occur. Accumulator capacity is very high, so you can get injured.

- Protect the compressor from overheating. Do not cover the compressor with foreign objects while in use.

Before connecting, please check

- If the adapter and the car lighter socket match;
- If the car accumulator voltage matches with the compressor's characteristics;
- If the accumulator can provide 8 A;
- Absence of failures and breakdowns in the cable and the adapter for the cigarette lighter.

OPERATION

First, check pressure in the inflated object. It can be done with the manometer, installed in the compressor. Just connect the hose of the idle compressor to the inflated object.

Avoid excessive pressurization. Do not place the working compressor in the car compartment.

Do not leave the working compressor unattended.

Switch off the compressor immediately in the following cases:

1. If the adapter or power cable is damaged;
2. Smell of burning insulation appears.

ATTENTION! This compressor is intended for short-time operation (not more than 10 minutes). Longer operation of the compressor may cause its overheating and breakdown. If you need to use the compressor longer, after first 10 minutes switch off the device and let it cool down for 10 minutes before restart.

WARNING! The valve cover shown on the 2 becomes very hot during operation. Do not touch this cover to avoid risk of burns!

Inflation of car tires

- Place the car to ensure the lowest position of the tire valve.
- Connect the nipple to the tire valve. Push the lever down and fix the nipple.
- Check pressure with the manometer.
- Connect the compressor to the car lighter socket.
- When the required pressure level is reached, disconnect the compressor from the car lighter socket.
- Release the lock of the joining nipple and remove it from the valve.

Inflation of balls and toys

- Install the valve adapter (connector or needle for ball inflation) on the nipple and latch the lock by pushing the lever down.
- Connect the air hose with the adapter to the inflated object.
- Connect the compressor to the car lighter socket.
- Turn the compressor on.
- When the required pressure level is reached, disconnect the compressor from the car lighter socket.
- Disconnect the air hose with the adapter from the inflated object.
- Quickly close the air passage of the inflated object.

ATTENTION! Control air pressure in the inflated object. Avoid excessive pressurization of the inflated object.

LAMP 3

Built-in lamp functions in few lighting modes. Press the lamp diffuser to switch on the lamp and press it few times more to choose the necessary mode.

NOTE: Some compressors are supplied in optional design. In this case on the side of the compressor body, there is an additional socket, similar with the car lighter socket. Having connected the compressor to the car lighter, with this additional socket you can connect additional devices.

ATTENTION! Do not use the compressor with additional devices. Power consumption in this case may be very high. As a result, the adapter or the lighter socket may be damaged, and a fuse of the car system may get blown or the accumulator may get discharged.

Troubleshooting guide

1. The compressor is not started on

Blown-out fuse in the car

- Replace the blown-out fuse in the fuse box of the car.

Poor contact in the lighter socket

- Clean the lighter socket with a non-metal object.

2. The compressor is working poorly

The car accumulator is discharged

- Start the car.

Poor contact in the lighter socket

- Clean the lighter socket with a non-metal object.

Cleaning

Every time after completion of work, it is recommended to clean the body of the car compressor and its air inlets from dirt and dust with a cotton cloth or a napkin. Persistent impurities must be removed with a cloth soaked in soapy water.

It is prohibited to use solvents: alcohol, ammonia solutions, etc. for dirt removal. These fluids adversely affect plastic parts of the compressor.

Compresseur d'automobile

DOMAINE D'UTILISATION

L'article présent est utilisé pour le pompage des pneus d'automobile, ballons, matelas pneumatiques, pneus de bicyclette, etc. Le compresseur est muni d'un manomètre et une fiche pour le raccord à la douille de l'allume-cigare d'automobile.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension du réseau électrique de l'automobile, V	12 / 220
Capacité, Wt	98
Pouvoir, litres/min	20
Vitesse à marche au ralenti, tr/min	17000
Pression maximale, bar (Pa)	7 (700000)
Poids, kg	1,8

GÉNÉRALITÉS

- Ne pas laisser le compresseur sous la pluie et la neige.
- Ne pas utiliser l'article dans les conditions de humidité extrême.
- Ne pas travailler près des liquides et gaz inflammables.
- Ne pas permettre aux enfants d'exploiter le compresseur indépendamment.
- Stocker dans le local sec, fermé et éloigné des enfants.
- Ne pas surcharger l'article lors du fonctionnement. Défauts causés par la surcharge ne sont pas les conditions de la réparation de garantie gratuite.
- Utiliser l'article selon la destination.
- Observer le bon état du tuyau de l'amenée d'air.
- Il est interdit de déplacer le compresseur à l'aide du cordon d'alimentation.
- Éviter l'influence des huiles et des objets aigus sur la surface du tuyau.
- Éviter le surchauffage du tuyau.
- Observer l'équilibre lors des travaux.
- Observer la propreté. Essuyer l'article régulièrement des encrassements d'huile.
- Il est nécessaire de débrancher le compresseur du réseau électrique de l'automobile dans les cas suivants:
 1. L'article n'est pas utilisé.
 2. Lors de l'entretien.
 3. Lors du changement des composants et des parties mécaniques.
- Être attentif et concentré lors du travail.
- Ne pas travailler dans le cas de la fatigue et la maladie.
- Vérifier régulièrement l'article s'il y a des pannes et défauts.
- Dans le cas de panne s'adresser au centre de service.

- En vue d'éviter les pannes ne pas utiliser les pièces de rechange d'autres producteurs.

En vue d'éviter les pannes il est nécessaire de :

- Observer la propreté de la fiche du compresseur. Lors de connexion du compresseur à la douille de l'allume-cigare de l'automobile le court-circuit pourra provoquer la situation dangereuse pour la vie. Les batteries d'accumulateurs possèdent d'une grande puissance, suite à cela on peut se traumatiser.
- Ne pas admettre que le compresseur se surchauffe. Lors des travaux ne pas couvrir le compresseur avec les objets étrangers.

Vérifier avant de brancher :

- S'assurer que le dispositif de la fiche et des douilles de l'allume-cigare se coincident.
- La tension des batteries d'accumulateurs doit se coincider avec les caractéristiques du compresseur.
- Les batteries d'accumulateurs peuvent assurer l'intensité de courant de 8 A.
- Absence des pannes et des défauts dans le câble et la fiche pour la douille de l'allume-cigare.

FONCTIONNEMENT

Vérifier d'abord la pression de l'objet pompé. Il est possible de le faire à l'aide du manomètre incorporé au compresseur. Connecter simplement le tuyau du compresseur débranché à l'objet pompé. Éviter à créer la surpression.

Ne pas mettre le compresseur en train du fonctionnement dans le salon d'automobile.

Ne pas laisser le compresseur branché sans surveillance.

Débrancher immédiatement dans les cas suivants:

1. La fiche de l'adapter est défectueuse où le cordon d'alimentation est endommagé;
2. L'apparition de l'odeur de l'enveloppe isolante brûlée.

ATTENTION ! Le compresseur est destiné à l'exploitation pendant une courte période (à concurrence de 10 min). L'exploitation du compresseur pendant une période plus longue peut aboutir à son surchauffage et la panne. S'il est nécessaire de l'utiliser pendant une période plus longue, débrancher le dispositif après 10 minutes du fonctionnement, le laisser se refroidir pendant 10 minutes au minimum avant de le rebrancher.

ATTENTION: Risque de brûlure!

Ne touchez pas cette surface **2**

Pompage des pneus d'automobile

- Mettre l'automobile de la façon que la valve se trouve le plus rapprochée possible de la terre.
- Mettre le raccord sur la valve de la chambre à air de la roue. Appuyer sur le levier en bas et fixer le raccord.
- Vérifier la pression à l'aide du manomètre.
- Brancher le compresseur à la douille de l'allume-cigare.
- Quand le niveau nécessaire de la pression est atteint débrancher le compresseur de la douille de l'allume-cigare.
- Ouvrir le fixateur de la valve de connexion et l'enlever de la valve.

Pompage des ballons et joujou

- Fixer l'adapter de la valve (adapter ou l'aiguille pour le pompage des ballons) sur le raccord et fermer au loque le fixateur en pressant le levier en bas.
- Connecter le tuyau d'air avec l'adapter à l'objet pompé.
- Brancher le compresseur à la douille de l'allume-cigare.
- Quand le niveau nécessaire de la pression est atteint débrancher le compresseur de la douille de l'allume-cigare.
- Déconnecter le cordon d'air avec l'adapter de l'objet pompé.
- Fermer vite le canal d'air de l'objet pompé.

ATTENTION! Observer la pression d'air dans l'objet pompé. Éviter la compression de la pression extrêmement haute.

LAMPÉ **3**

REMARQUE: Du côté sur le carter du compresseur se trouve une douille complémentaire semblable à celle de l'allume-cigare. Si le compresseur est connecté à l'allume-cigare, on peut connecter des dispositifs supplémentaires par cette douille.

ATTENTION! Ne pas utiliser le compresseur en même temps que les dispositifs supplémentaires. Dans ce cas la consommation de l'énergie peut être très haute et cela peut aboutir au défaut de la fiche ou la douille de l'allume-cigare, ou le coupe-circuit du réseau électrique peut sauter ou les batteries d'accumulateurs peuvent se décharger.

Défauts éventuels, leurs causes et moyens de leur élimination.

1. **Compresseur ne se branche pas**
Le coupe-circuit dans l'automobile a sauté
- *Changer le coupe-circuit dans le bloc de montage de l'automobile*
Mauvais contact dans l'allume-cigare
- *Nettoyer la douille de l'allume-cigare avec l'objet non-métallique*

2. **Le compresseur fonctionne mal**

Batteries d'accumulateurs sont déchargées
- *Mettre le moteur de l'automobile en marche*
Mauvais contact dans la douille de l'allume-cigare
- *Nettoyer la douille de l'allume-cigare avec l'objet non-métallique*

Nettoyage

Chaque fois après le fonctionnement il est recommandé de nettoyer le carter du compresseur et ses orifices de ventilation de la boue et la poussière avec une étoffe de coton ou une serviette.

Il est recommandé de nettoyer les encrassements stables avec une étoffe mouillée dans l'eau savonneuse.

Il est interdit d'utiliser des dissolvants, notamment, essence, alcool, solutions ammoniacales, etc. en vue d'éliminer la boue. Ces liquides ont un effet défavorable sur les pièces plastiques du compresseur.

Compresor automóvil

ÁMBITO DE APLICACIÓN

Este artículo se aplica para hinchar las ruedas automotóviles, pelotas, colchones neumáticos, llantas de bicicletas, etc. El compresor automotóvil está equipado por manómetro y enchufe para conexión al encendedor de cigarrillos de 12 voltios del vehículo.

CARACTERÍSTICA TÉCNICA

Tensión de la red a bordo del automóvil, V	12 / 220
Potencia, W	98
Productividad, lt./min.	20
Velocidad de marcha en vacío, rev./min.	17000
Presión máxima en la salida, bar (Pa)	7 (700000)
Peso, kg	1,8

GENERALIDADES

- No dejen su compresor automóvil bajo lluvia o nieve.
- No use el artículo en condiciones de humedad elevada.
- No trabaje cerca de los líquidos y gases inflamables.
- No permita a los niños propiamente explotar el compresor automotóvil.
- Guarde en lugar seco, cerrado y no accesible para los niños.
- No sobrecargue el artículo en el proceso de trabajo. Los defectos surgidos por causa de sobrecargas no son sometidos bajo de las condiciones de la reparación gratuita de garantía.
- Use el artículo rigurosamente por el destino.
- Observe buen estado de manguera para abastecimiento del aire.
- Se prohíbe mover el compresor con ayuda del cordón.
- Evite influencia de aceites y cosas agudas sobre la superficie de la manguera.
- Evite sobrecalentamiento de la manguera.
- En el proceso de trabajo, observe equilibrio.
- Observe la limpieza del compresor. De manera regular limpie de suciedades.
- Es necesario desconectar el compresor de la red de a bordo del vehículo en los casos siguientes:
 1. El artículo no se usa.
 2. En el proceso de mantenimiento técnico.
 3. En cambio de los accesorios y partes mecánicas.
- Sea atente y concentrado en el proceso de trabajo.
- No trabaje si está cansado o enfermo.
- De manera regular verifique el artículo por ausencia de roturas y mal estado.
- En caso de rotura diríjase al Servicio.
- Para evitar roturas no utilice repuestos de los otros fabricantes.

Para evitar roturas es necesario:

- Observar la limpieza de enchufe del compresor. En conexión del compresor al acumulador del vehículo en caso de corto circuito, puede surgir la situación peligrosa para la vida. El acumulador tiene gran capacidad, el resultado de que usted pueda obtener trauma.
- Observar que el compresor no se sobrecaliente. No cubrir el compresor con las cosas ajenas en el proceso de trabajo.

Antes de conexión verifique:

- La tensión del acumulador automóvil coincida con las características del compresor.
- Si pueda el acumulador proporcionar intensidad del corriente de 8 A.
- Ausencia de roturas y defectos en el cable y fijador de enchufe del encendedor de cigarrillos del vehículo.

TRABAJO

Inicialmente verifique la presión en el objeto a hinchar. Esto se puede hacer con ayuda del manómetro instruido en el compresor. Simplemente conecte la manguera del compresor que no esté funcionando al objeto a hinchar.

Evite presión excesivamente alta.

No instale el compresor que esté funcionando en el salón del vehículo.

No deje el compresor conectado sin vigilancia.

Inmediatamente desconecte el compresor en los casos siguientes:

1. Si el enchufe del adaptador esté defectuoso ó esté deteriorado el cordón de alimentación;
2. En aparición del olor de aislamiento quemado.

¡ATENCIÓN! Este compresor está destinado solamente para la utilización durante corto tiempo (10 minutos como máximo). El uso del compresor durante tiempo más largo puede llevar a su sobrecalentamiento y rotura. Si le necesita utilizar el compresor durante un tiempo más largo después de los primeros 10 minutos desconecte el dispositivo y déjelo enfriarse durante 10 minutos como mínimo antes de su arranque repetido.

ATENCIÓN! La superficie del tapa del válvula **2** se calienta grande en proceso del trabajo. Para evitar del quemaduras no tocáis estas superficies!

Hinchar ruedas automóviles

- Pare el vehículo así que el niple fuera lo mas próximo posible a la tierra.
- Instale el racor sobre el niple de cámara de la rueda. Apriete la palanca abajo y fije el racor.
- Verifique la presión con ayuda del manómetro.
- Conecte el compresor en enchufe del encendedor de cigarrillos.
- Cuando el nivel necesario esté logrado desconecte el compresor de enchufe del encendedor de cigarrillos.
- Abra el fijador del niple de unión y quitelo de la válvula.

Hinchar pelotas y juegetes

- Instale el adaptador de la válvula (niple o aguja para hinchar pelotas) sobre el racor y cierre el fijador apretando sobre abajo la palanca.
- Conecte la manguera del aire con adaptador con el objeto a hinchar.
- Conecte el compresor al enchufe del encendedor de cigarrillos.
- Cuando el nivel necesario esté logrado desconecte el compresor del enchufe del encendedor de cigarrillos.
- Conecte la manguera del aire con adaptador del objeto hinchado.
- Rápidamente cierra canal aéreo del objeto hinchado.

¡ATENCIÓN! Observe por la presión del aire en el objeto a hinchar. No admita presión demasiada en el objeto.

LÁMPARA **3**

NOTA: Al lado sobre el cuerpo del compresor está situado un fijador de enchufe semejante al del encendedor de cigarrillos del vehículo. Si haya conectado el compresor al encendedor de cigarrillos a través de este enchufe puede conectar algunos dispositivos adicionales.

¡ATENCIÓN! No use el compresor al mismo tiempo con los dispositivos adicionales. En este caso, el consumo de la energía eléctrica puede ser excesivamente alto. El resultado de tales acciones puede hacerse defecto del enchufe o nido del encendedor de cigarrillos, así como puede quemarse fusible de a bordo o descargarse el acumulador.

Fallos posibles, sus causas y métodos de eliminarlos

1. Compresor no se conecta

Se quemó el fusible en el vehículo

- *Cambie el fusible en el bloque de montaje del vehículo.*

Mal contacto en el nido del encendedor de cigarrillos

- *Limpie el nido del encendedor de cigarrillos con un objeto no metálico.*

2. Compresor funciona mal

El acumulador del vehículo está descargado

- Encienda el motor del vehículo.

Mal contacto en el nido del encendedor de cigarrillos

- *Limpie el nido del encendedor de cigarrillos con un objeto no metálico.*

LIMPIEZA

Cada vez al terminar el trabajo se recomienda limpiar el cuerpo del compresor automóvil y sus orificios de ventilación de suciedad y polvo con trapo de algodón o paño.

Las contaminaciones resistentes, se recomienda eliminar con trapo mojado en agua de jabón.

Se prohíbe utilizar disolventes: gasolina, alcohol, soluciones amoniacas, etc.- para eliminar suciedad. Estos líquidos desfavorablemente efectúan sobre las piezas plásticas del compresor automóvil.

PT Português**O compressor do automóvel****O CAMPO DE USO**

O compressor serve para bombear os pneus do automóvel, esferas, camas do ar, os pneus do ciclo é equipado e assim por diante com o manometer e o plugue que serve para a conexão com o sistema elétrico do automóvel 12 V no salon.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão na rede do automóvel, V	12 / 220
Potência, W	98
Produtividade, l/min.	20
Velocidade rodando em marcha, gir./min.	17000
Pressão na saída, atm (Pa)	7 (700000)
Peso, kg	1,8

CONSIDERAÇÕES GERAIS

- Não deixe o compressor na chuva e pela neve.
- Não use o artigo nas condições da umidade aumentada.
- O trabalho não aproxima os líquidos e os gases inflamáveis.
- Não permita crianças explorar o compressor sem adultos.
- Você armazena o artigo no lugar seco e inacessível das crianças.
- Não sobrecarregue o artigo no processo do trabalho. Os problemas, que se levantaram por causa das sobrecargas, não caem sob as condições para o reparo livre da garantia.
- Use um artigo estritamente de acordo com a designação.
- Você segue a ordem de funcionamento apropriada da manguera de ar.
- É proibido para mover o compressor com o cabo da alimentação elétrica.
- Evite a ação dos óleos e de objetos afiados na superfície da manguera.
- Evite de superaquecer a manguera.
- No processo do trabalho o compressor deve ser fixada situada na posição constante.
- Você mantém a limpeza do compressor. Limpe regularmente deia poluição.
- É necessário desconectar o compressor do sistema elétrico do automóvel nos seguintes casos:
 1. O artigo não é usado;
 2. No processo da manutenção técnica;
 3. Durante a recolocação do equipamento e das peças mecânicas.
- Evite que começa a trabalhar o compressor do automóvel sem controle de Você.
- Você seja concentrado no processo do trabalho.
- Não trabalhe, se você sente doente.
- Verifique regularmente o artigo de encontrar as avarias e dos maus funcionamentos.
- No exemplo da avaria Você deve de ir com o serviço técnico.

- Para evitar avarias não use as partes de reposição de outros produtores.
- Você mantém a limpeza do plugue do compressor. A situação perigosa para a vida pode levantar-se com a conexão do compressor à bateria de armazenamento do automóvel no exemplo do curto-circuito. A bateria de armazenamento tem a capacidade muito elevada, em consequência de que Você pode sofrer ferimento.
- Você segue o fato de modo que o compressor não superaqueça. Não cubra o compressor com os objetos estrangeiros no processo do trabalho.

Veja antes da conexão:

- a correspondência da tensão da bateria elétrica do automóvel às características do compressor;
- a bateria de armazenamento da lata assegura a força atual em 8 A;
- a ausência das avarias e dos problemas no cabo e no rosete o sistema elétrico do automóvel 12 V no salon.

TRABALHO

A primeira veja a pressão objeto bombeado. Isto pode ser feito com o manometer do compressor que é integrado. Basta conectar a manguera do compressor inoperante ao objeto bombeado.

Evite forçar de excessivamente de alta pressão.

Não estabeleça o compressor trabalhando no salon do automóvel.

Não deixe o interruptor oned o compressor sem o cuidado.

Você desconectará imediatamente o compressor nos seguintes casos:

1. durante o mau funcionamento do plugue ou os danos do cabo de poder;
2. com a aparência do cheiro da isolação queimada.

Atenção! Este compressor é pretendido somente para o uso no período curto (não mais de 10 minutos). O uso de um compressor no período mais longo pode conduzir a seus superaquecimento e avaria. Se você usar uma estadia mais longa do compressor, depois que os primeiros 10 minutos Você desligará o dispositivo e lhe dará para refrigerar durante como o mínimo de 10 minutos antes de seu reinício.

ATENÇÃO! Perigo de queimadura!

Evite aproximar-se destas superfícies, pois existe o perigo de queimaduras na pele **2**

A inflação de pneus do automóvel

- Você instalará o automóvel de modo que o bocal seja ficado situado tão perto como possível à terra.
- Você instalará o carbine ao bocal da câmara da roda. Pressione a alavanca que Você para baixo e para prender o carbine.
- Veja a pressão com o manometer.
- Você conectará o compressor no sistema elétrico do automóvel 12 V no salon.
- Quando o nível da pressão necessária alcançarem, Você desconecta o compressor da junção do sistema elétrico do automóvel 12 V.
- Levante a alavanca do carbine removem o carbine do bocal.

A inflação das esferas e dos brinquedos

- Você estabelecerá o adaptador do bocal ao carbine e fecha o prendedor, após ter pressionado a alavanca.
- Você juntará para baixo a mangueira de ar com o adaptador ao objeto bombeado.
- Você conectará o compressor no sistema elétrico do automóvel 12 V no salon.
- Quando o nível da pressão necessária alcançarem, Você desconecta o compressor da junção do sistema elétrico do automóvel 12 V.
- você desconectará a mangueira de ar com o adaptador do objeto bombeado.
- Feche rapidamente o duto de ar do objeto bombeado.

Atenção! Você segue a pressão de ar no objeto bombeado. Não permita forçar da pressão excessiva no objeto bombeado.

CANDEIEIRO 3

A nota

está no lado na embalagem de compressor encontrou a junção adicional, similar à junção do sistema elétrico do automóvel 12 V no salon. Se você conectar o compressor a junção do sistema elétrico do automóvel 12 V, a seguir através desta junção Você pode conectar todos os dispositivos adicionais.

Entretanto, não deve-se usar um compressor simultaneamente com os dispositivos adicionais! O consumo do poder elétrico nesse caso pode ser demasiado elevado. O resultado de ações similares pode transformar-se o mau funcionamento do plugue ou da junção do sistema elétrico do automóvel 12 V, e também fundir do fusível do sistema elétrico da fiação do avião ou descarregamento da bateria de armazenamento.

LIMPEZA

Cada vez ao terminar ao trabalho é recomendada a limpeza da lama e da poeira da embalagem de compressor e suas aberturas do respiradouro pelo pano ou pelo napkin. A poluição constante deve ser afastada com o pano, umedecido na água do sabão. Proíbe-se para usar os solventes para a remoção da lama: a gasolina, o álcool, as soluções do ammonium e os dados semelhantes do líquido podem danificar os detalhes plásticos do compressor.

OS PROBLEMAS POSSÍVEIS

1. O compressor não trabalha.

Dispositivo de segurança queimado para fora no automóvel.
- Você substituirá o dispositivo de segurança no conjunto a unidade do automóvel.

Contato mau na junção do sistema elétrico do automóvel 12 V.

- Você deve limpar na junção do sistema elétrico pelo objeto não metálico.

2. O compressor trabalha mal.

A bateria de armazenamento do automóvel é descarregada.

- Deve trazer o motor do automóvel.

Contato mau junção do sistema elétrico do automóvel 12 V.

- Você deve limpar na junção do sistema elétrico pelo objeto não metálico.

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN55014-1: 2006, EN55014-2: 1976/+A1:2001, EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3(1995)/+A1: 2001/+A2: 2005 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EGC. GERAUSCH/VIBRATION Gemessen gemäß EN 60 745 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes <82.5 dB(A) und der Schalleistungspegel <93.5 dB(A) (Standard- abweichung: 3 dB).

GB DECLARATION OF CONFORMITY CE

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN55014-1: 2006, EN55014-2: 1976/+A1:2001, EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3(1995)/+A1: 2001/+A2: 2005 in accordance with the regulations 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC. NOISE/VIBRATION Measured in accordance with EN 60745 the sound pressure level of this tool is <82.5 dB(A) and the sound power level is <93.5 dB(A) (standard deviation: 3 dB).

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN55014-1: 2006, EN55014-2: 1976/+A1:2001, EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3(1995)/+A1: 2001/+A2: 2005 conforme aux réglementations 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE. BRUIT/VIBRATION Mesuré selon EN 60 745 le niveau de la pression sonore de cet outil est <82.5 dB(A) et le niveau de la puissance sonore <93.5 dB(A) (déviations standard: 3 dB).

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN55014-1: 2006, EN55014-2: 1976/+A1:2001, EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3(1995)/+A1: 2001/+A2: 2005 de acuerdo con las regulaciones 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE. RUIDOS/VIBRACIONES Medido según EN 60 745 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a <82.5 dB(A) y el nivel de la potencia acústica <93.5 dB(A) (desviación estándar: 3 dB).

PT DECLARAÇÃO DE CONFIRMIDADE CE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN55014-1: 2006, EN55014-2: 1976/+A1:2001, EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3(1995)/+A1: 2001/+A2: 2005 conforme as disposições das directivas 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE. RUIDO/VIBRAÇÕES Medido segundo EN 60 745 o nível de pressão acústica desta ferramenta é <82.5 dB(A) e o nível de potência acústica <93.5 dB(A) (espaço de erro: 3 dB).

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN55014-1: 2006, EN55014-2: 1976/+A1:2001, EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3(1995)/+A1: 2001/+A2: 2005 in base alle prescrizioni delle direttive 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE. RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE Misurato in conformità al EN 60 745 il livello di pressione acustica di questo utensile è <82.5 dB(A) ed il livello di potenza acustica è <93.5 dB(A) (deviazione standard: 3 dB).

NL CONFORMITEITSVERKLARING CE

Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN55014-1: 2006, EN55014-2: 1976/+A1:2001, EN61000-3-2: 2006, EN61000-3-3(1995)/+A1: 2001/+A2: 2005 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EEG, 2006/95/EEG, 2004/108/EEG. GELUID/VIBRATIE Gemeten volgens EN 60 745 bedraagt het geluidsdruk-niveau van deze machine <82.5 dB(A) en het geluidsvermogen-niveau <93.5 dB(A) (standaard deviatie: 3 dB).

CEVIK, S.A.
A-78848702
C/ Méjico, 6 – Pol. El Descubrimiento
28806 – Alcalá de Henares (Madrid)
España

Alcalá de Henares 10/05/2018

CEVIK S.A.
POL. EL DESCUBRIMIENTO
C/ MEXICO 6 - 28806 ALCALÁ DE HENARES (MADRID)
Albérico García Frutos
Director de Producto



Cevik, S.A.
C/ Méjiconº 6 - Pol. El Descubrimiento 28806 Alcalá de Henares (Madrid) España
www.grupocevik.es

www.grupocevik.es